

No. 15121. AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP). CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970¹

N° 15121. ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENRÉES PÉRISSABLES ET AUX ENGINS SPÉCIAUX À UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP). CONCLU À GENÈVE LE 1^{er} SEPTEMBRE 1970¹

ENTRY INTO FORCE of amendments to annex 1² to the above-mentioned Agreement

ENTRÉE EN VIGUEUR d'amendements à l'annexe 1² de l'Accord susmentionné

The amendments were proposed by the Government of France and circulated by the Secretary-General on 26 August 1986. They came into force on 27 May 1988, in accordance with article 18 (6) of the Agreement.

Les amendements ont été proposés par le Gouvernement de la France et diffusés par le Secrétaire général le 26 août 1986. Ils sont entrés en vigueur le 27 mai 1988, conformément au paragraphe 6 de l'article 18 de l'Accord.

[RUSSIAN TEXT — ТЕХТЪ РУССЕ]

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ I, ДОБАВЛЕНИЯ I

I. Последнюю строку пункта 2а читать следующим образом:

Срок действия этого свидетельства прекращается по истечении шестилетнего периода.

II. Пункт 2d следует читать следующим образом:

Если в течение шестилетнего периода серия транспортных средств насчитывает больше 100 единиц, компетентный орган должен определить, какая часть этих транспортных средств должна подвергаться испытаниям.

AMENDMENTS TO APPENDIX 1 OF ANNEX 1

I. The last sentence of paragraph 2 (a) should read:

"This certificate shall expire at the end of a period of six years."

II. Paragraph 2 (d) should read:

"If, in the course of the six-year period, the production series exceeds 100 units, the competent authority shall determine the percentage of units to be tested."

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1028, p. 121, and annex A in volumes 1037, 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224, 1225, 1272, 1299, 1300, 1314, 1347, 1369, 1403, 1424, 1438, 1487 and 1498.

² *Ibid.*, vol. 1028, p. 121, and vol. 1225, p. 385.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1028, p. 121, et annexe A des volumes 1037, 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224, 1225, 1272, 1299, 1300, 1314, 1347, 1369, 1403, 1424, 1438, 1487 et 1498.

² *Ibid.*, vol. 1028, p. 121, et vol. 1225, p. 385.

AMENDEMENTS À L'APPENDICE 1 DE L'ANNEXE 1

I. La dernière phrase du paragraphe 2 a) doit se lire :

«Ce certificat cessera d'être valable au bout d'une période de 6 ans».

II. Le paragraphe 2 d) doit se lire :

«Au cours de la période de 6 ans, si la série des engins représente plus de 100 unités, l'autorité compétente déterminera le pourcentage d'essais à effectuer».

*Authentic texts of the Amendments: English,
French and Russian.*

*Textes authentiques des amendements :
anglais, français et russe.*

Registered ex officio on 27 May 1988.

Enregistré d'office le 27 mai 1988.